



Βρυξέλλες, 10 Φεβρουαρίου 2016
(OR. en)

5901/16

COPEN 35
EUROJUST 11
EJN 7

ΣΗΜΕΙΩΜΑ

Αποστολέας:	Δρ. Ivo Thiernrodt, Μόνιμη Αντιπροσωπία της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση
με ημερομηνία:	3 Φεβρουαρίου 2016
Αποδέκτης:	Κα Christine Roger, Γενική Διευθύντρια, Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης
Θέμα:	Απόφαση πλαίσιο 2008/947/ΔΕΥ του Συμβουλίου της 27ης Νοεμβρίου 2008 σχετικά με την εφαρμογή της αρχής της αναγνώρισης δικαστικών αποφάσεων και αποφάσεων αναστολής εκτέλεσης της ποινής ή απόλυσης υπό όρους με σκοπό την εποπτεία των μέτρων αναστολής και των εναλλακτικών κυρώσεων - Κοινοποίηση και εφαρμογή από τη Γερμανία

Αγαπητή κυρία,

Επισυνάπτεται το κείμενο¹ των διατάξεων που μεταφέρουν στο εθνικό δίκαιο τις υποχρεώσεις που προκύπτουν από την απόφαση πλαίσιο του Συμβουλίου αριθ. 2008/909/ΔΕΥ της 27ης Νοεμβρίου 2008 σχετικά με την εφαρμογή της αρχής της αναγνώρισης δικαστικών αποφάσεων και αποφάσεων αναστολής εκτέλεσης της ποινής ή απόλυσης υπό όρους με σκοπό την εποπτεία των μέτρων αναστολής και των εναλλακτικών κυρώσεων. Ο εκτελεστικός νόμος τροποποίησε διατάξεις του γερμανικού νόμου για τη διεθνή δικαστική συνδρομή σε ποινικές υποθέσεις (*Gesetz über die internationale Rechtshilfe in Strafsachen*). Οι εν λόγω τροποποιήσεις τέθηκαν σε ισχύ στις 25 Ιουλίου 2015.

Ακολουθεί το κείμενο των δηλώσεων της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας σχετικά με αυτή την απόφαση πλαίσιο:

¹ Σημείωμα της Γραμματείας: Αυτό το κείμενο δεν επισυνάπτεται στο ανά χείρας έγγραφο.

Όσον αφορά το άρθρο 3 παράγραφος 1:

Αρμόδιες αρχές είναι οι εισαγγελικές αρχές στα περιφερειακά δικαστήρια, τόσο για την έγκριση της εποπτείας όσον αφορά αλλοδαπά μέτρα αναστολής ή εναλλακτικές κυρώσεις από την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας, όσο και για την εποπτεία των γερμανικών μέτρων αναστολής από άλλο κράτος μέλος. Τα τοπικά δικαστήρια είναι αρμόδια για την εποπτεία των γερμανικών μέτρων αναστολής από άλλο κράτος μέλος, αν ο αρμόδιος για την επιβολή του νόμου υπάλληλος δυνάμει των ενοτήτων 82 και 110 του νόμου για τα δικαστήρια ανηλίκων (*Jugendgerichtsgesetz, JGG*) είναι ο δικαστής του δικαστηρίου ανηλίκων.

Τα περιφερειακά δικαστήρια είναι αρμόδια για την εποπτεία αλλοδαπών μέτρων αναστολής ή εναλλακτικών κυρώσεων στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας και για τα επακόλουθα μέτρα που θα ληφθούν δυνάμει του άρθρου 14 παράγραφος 1 της απόφασης πλαισίου.

Όσον αφορά το άρθρο 4 παράγραφος 2:

Εκτός από τα μέτρα αναστολής και τις εναλλακτικές κυρώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 της απόφασης πλαισίου, η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας είναι πρόθυμη να εποπτεύσει και ορισμένους άλλους περιορισμούς που επιτυγχάνουν ικανοποιητική επανόρθωση ως προς τα αδικήματα που διαπράχθηκαν. Το αυτό ισχύει και για εντολές που αποσκοπούν στην αποτροπή συγκεκριμένου τρόπου ζωής του καταδίκου.

Όσον αφορά το άρθρο 5 παράγραφος 4:

Το άρθρο 5 παράγραφος 3 της απόφασης πλαισίου ορίζει ότι η αρμόδια αρχή της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας μπορεί να συναινεί στη διαβίβαση δικαστικής απόφασης δυνάμει του άρθρου 5 παράγραφος 2 της απόφασης πλαισίου, αν ο καταδικασθείς είναι υπήκοος της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας.

Όσον αφορά το άρθρο 10 παράγραφος 4:

Το άρθρο 10 παράγραφος 1 της απόφασης πλαισίου δεν εφαρμόζεται στην εποπτεία αλλοδαπών μέτρων αναστολής ή εναλλακτικών κυρώσεων από την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας.

Όσον αφορά το άρθρο 14 παράγραφος 3:

Η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας αρνείται να αναλάβει την ευθύνη για μεταγενέστερες αποφάσεις που προβλέπονται στο άρθρο 14 παράγραφος 1 στοιχεία β) και γ) της απόφασης πλαισίου στις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 14 παράγραφος 3 στοιχεία α), β) και γ) της απόφασης πλαισίου. Το ίδιο ισχύει σε περιπτώσεις στις οποίες η ποινή φυλάκισης που επιβάλλεται στον καταδικασθέντα, η εκτέλεση ή περαιτέρω εκτέλεση της οποίας έχει ανασταλεί ή έχει καθοριστεί εκ των προτέρων για την περίπτωση μη συμμόρφωσης με εναλλακτικές κυρώσεις, δεν μπορεί να μετατραπεί στην κύρωση με τον μεγαλύτερο βαθμό αντιστοιχίας στο πλαίσιο του γερμανικού δικαίου, καθώς και σε περιπτώσεις στις οποίες η αλλοδαπή απόφαση είναι εκτελεστή μόνο εν μέρει, π.χ. διότι μέρος μόνο των αξιόποινων πράξεων για τις οποίες εκδόθηκε η απόφαση τιμωρούνται στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας, και δεν μπορεί να επιτευχθεί με το άλλο κράτος μέλος συμφωνία για μερική εκτέλεση.

Έχει ήδη γίνει ηλεκτρονική κοινοποίηση των εκτελεστικών πράξεων στην βάση δεδομένων MNE (εθνικών εκτελεστικών μέτρων).

(Τύπος ευγένειας)

(υπογρ.) Ivo Thiemrodt
